

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AEBI



Aebi-Transporter TP 2001

Wer ihn fährt, ist begeistert von den Vorteilen:

Ausgezeichnete Geländegängigkeit
dank Achtganggetriebe, Sperr-differential und 4-Rad-Antrieb.

Hohe Fahrsicherheit
4 grosse Räder (6.50x16") geben sicheren Halt in jeder Lage.

Ideale Achslastverteilung durch Anordnung von Motor und Getriebe auf der Vorderachse. Hochwirksame Servo-Bremsen.

Bedienungskomfort wie beim Auto
Steuerradlenkung, elektrischer Anlasser, Fusskupplung, Einhebel-schaltung und bequeme, gut gefederte Sitze mit Rückenstütze; auf Wunsch Allwetterkabine mit

elektrischem Scheibenwischer.

Diesel- oder Benzinmotor 11 PS

Mit voller Last meistert der Aebi-Transporter Steigungen von 30-40%, mit entsprechend reduzierter Last sogar bis zu 70%.

Nutzlast
Einfach bereift: 1700 kg
Doppelt bereift: 2000 kg

Coupon

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Aebi-Transporter TP 2001

Name _____

Adresse _____

Ausschneiden und in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden an
Aebi & Co. AG 3400 Burgdorf, Telefon 034 23301

**Man nehme:
4 FIRESTONE - Acker-
wagen-Reifen**

damit
selbst bei schwierigsten
Bodenverhältnissen die
Zugkraft des Traktors
besser ausgenutzt wer-
den kann.

damit
sich dank den weit aus-
einanderliegenden Pro-
filrippen Kieselsteine
nicht verfangen können.

damit
der Ackerwagen selbst
bei Ausnutzung der maxi-
mal zulässigen Bela-
stung und Höchstge-
schwindigkeit auf der
Strasse denkbar weich
und ruhig fährt.

damit
Wagen und Ladegut ge-
schont werden.

damit
Sie in den Besitz beson-
ders preisgünstiger und
langlebiger Ackerwagen-
Reifen gelangen.

**Ackerwagen-Reifen von
FIRESTONE sind eine
Investition, die sich ein-
deutig und mehrfach be-
zahlt macht.**

REZEPT FÜR KLUGE LAND- WIRTE



Das unbezahlbare Plus der Erfahrung

ist in jedem Hürlimann-Traktor vorhanden

in überlegener Konstruktion und bester Güte des Materials

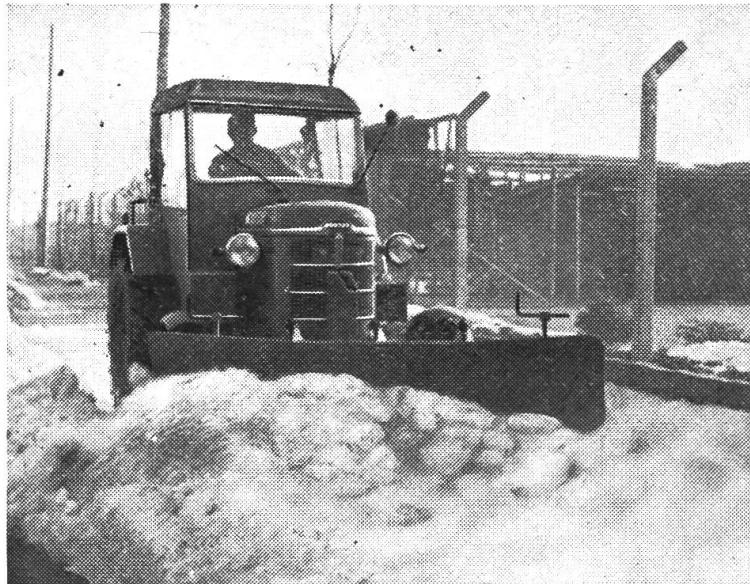
- Als Erster hat Hürlimann im Jahre 1929 den schweizerischen Traktorenbau begonnen
- Als Erster hat Hürlimann 1939 den schweizerischen Diesel-Motor für Landwirtschaftstraktoren geschaffen und seither die Traktoren ununterbrochen mit dem eigenen Diesel-Motor gebaut
- 14000 Hürlimann-Traktoren beweisen täglich bei der Arbeit die Vorteile ihrer einzigartigen Konstruktion, die aussergewöhnlich robuste Bauart und die unglaubliche Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch

Auch viele Landwirte besitzen das unbezahlbare Plus der Erfahrung. Sie wissen, wie unendlich wertvoll es ist, einen dringend benötigten Bestandteil zum Traktor unverzüglich zugestellt zu bekommen. Wer sogar lange Erfahrung besitzt, der weiß noch, wie während den Kriegsjahren 1939-1945 unzählige Traktoren außer Betrieb waren, weil man keine Bestandteile vom Ausland erhielt, von der schweizerischen Traktorenfabrik aber für Traktor und Motor jederzeit alle Ersatzteile sofort geliefert wurden.

Das Schweizervolk bezahlt zur Zeit über 1 Milliarde Franken für die Sicherheit des Landes. Daraus geht klar hervor, daß wir in einer äußerst unsicheren Zeit leben. Folglich ist der Kauf des Inland-Traktors von wesentlicher Bedeutung für jeden, der weitsichtig denkt und bei einer erneuten Abgeschlossenheit unseres Landes mit seinem Traktor an der Ernährung des Schweizervolkes mithelfen will.

Das sind die Gründe, die dem Käufer des Hürlimann-Traktors das große Vertrauen geben, denn auch er stützt sich auf das unbezahlbare Plus der Erfahrung und kauft sich seinen Schweizertraktor, den **Hürlimann**

Hürlimann



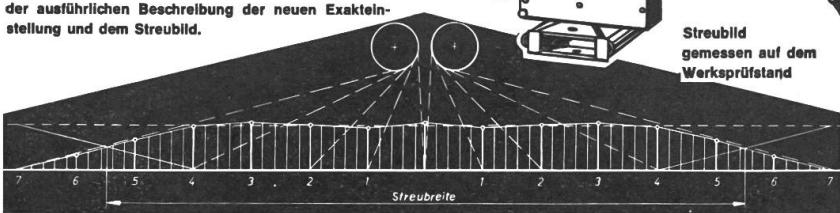
SCHNEEPFLÜGE «MÜRO»

mit Hand- oder hydr. Aufzug, fertig angebaut an Ihren Traktor. Beste Referenzen. Verlangen Sie Offerte.

Matzinger AG 8600 Dübendorf ZH
BÜHRER -Traktoren und Landmaschinen

Ein ganz neuer
STREUEFFEKT
mit dem
Zwillingsdüngerstreuer
HANSEAT

Fordern Sie bitte unverbindlich unseren Prospekt mit der ausführlichen Beschreibung der neuen Exakteinstellung und dem Streubild.



Streubild
gemessen auf dem
Werksprüfstand

- Grosse Leistung, Fassungsvermögen 400–500 kg
- Hervorragende Streugenaugkeit
- Oelbadgetriebe, beidseitig Rührwerk

AGRO-SERVICE SA. 4528 ZUCHWIL/SO
Landmaschinen

Telefon (065) 2 58 62

BON für Düngerstreuer-Prospekt.

Name: _____

Hof/Strasse: _____

Ort: _____ Kanton: _____



Jetzt AGROLA-Frostschutz einfüllen!

AGROLA-Frostschutz, inhibiert – der maximale Kälteschutz, verhindert Rost- und Kalkbildung, ist neutral und greift die Karosserie nicht an.

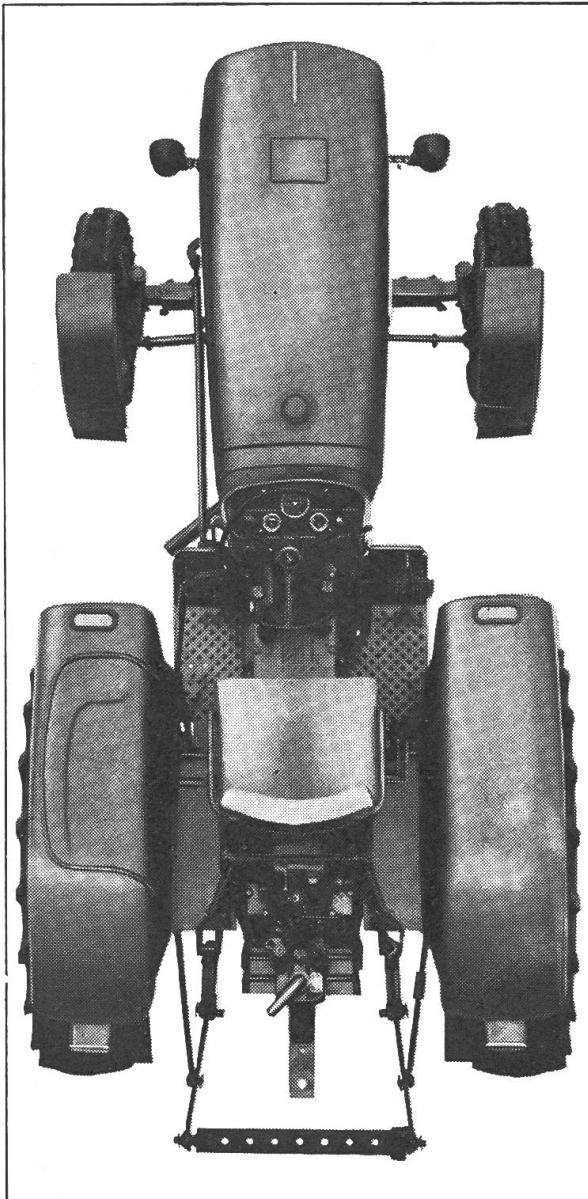
Originalkanne à 4 Liter, nur Fr. **13.85**
inkl. Kanne



Erhältlich bei den
landw. Genossenschaften
oder den Landw.
Genossenschafts-
verbänden:
Landverband St. Gallen,
Nordwestverband
Solothurn,
VOLG Winterthur



Ein John Deere Traktor für Ihren Betrieb!



Das reichhaltige John Deere Programm hat auch für Ihren Betrieb den passenden Traktor. John Deere Traktoren sind Qualitätserzeugnisse, jeder Situation gewachsen und von höchster Zuverlässigkeit. Ausführliche Prospekte über jeden der 5 Typen senden wir Ihnen gratis und unverbindlich. Benützen Sie bitte untenstehenden Abschnitt!

Das Aufsteigen ist für den Fahrer von links wie von rechts gleichermaßen einfach.



MATRA ZOLLIKOFEN

Senden Sie mir gratis und unverbindlich den Prospekt «John Deere Traktor» Typ 100 300 500 700 3010 (Zutreffendes unterstreichen).

Name und Adresse:

DT

Zollikofen (Bern) Tel. 031/65 01 06
Yverdon (Vaud) Tel. 024/22273

Regionalvertretungen:

An zuverlässige und seriöse Landmaschinen-Handwerker können noch Regionalvertretungen abgegeben werden. Anfragen und Bewerbungen werden unverzüglich und vertraulich behandelt.



Sicherheit

schätzt der Landwirt in erster Linie. Schon ein sicherer, schneller und gefahrloser Start ist durch die gerade Unterfläche und die Lage des hinteren Griffes gewährleistet. Dann begeistert die Geräuscharmut und Handlichkeit des neuen Modell HUSQVARNA E-70 ganz besonders.

Was die Leistungsfähigkeit und Dauerschnitthaltigkeit anbetrifft... dafür bürgt die schwedische Spitzenqualität. Durch Vereinigung zweier Weltbegriffe: HUSQVARNA-Motorsäge und SANDVIK- Schneidevorrichtung wurde hier ein Gerät geschaffen, das einfach nicht mehr zu überbieten ist. Wer HUSQVARNA wählt, sägt gut!

Zahlreiche Verkaufsstellen in der ganzen Schweiz bieten Gewähr für raschen und zuverlässigen Service.

Husqvarna

Ich interessiere mich für eine HUSQVARNA-Motorkettensäge und ersuche Sie um

- * Zustellung von Prospekten
- * unverbindliche Vorführung
- * Gewünschtes unterstreichen

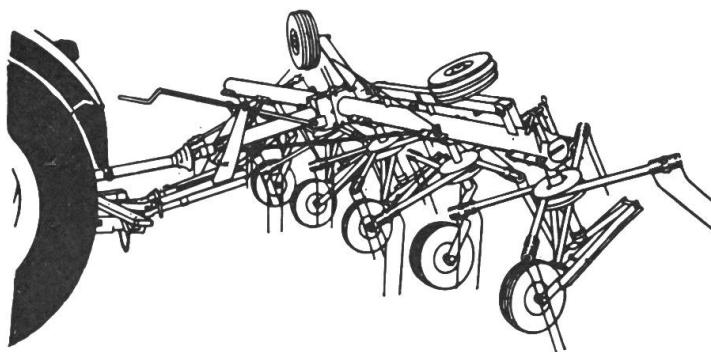
Aktiengesellschaft GEISER + CO GECO 4900 Langenthal

BON

Name und Adresse:

25

**Bevor
Sie eine neue Heumaschine kaufen,
sollten Sie sich über den Turbo-
heuer FELLA-KRÜGER informieren!**



Vorläufig sofort ab Lager lieferbar!

- Solideste Konstruktion, wenig Verschleiss
- Einfachste Umstellung von Arbeits- in Transportstellung und umgekehrt
- Ausserordentliche Leistung, beste Bodenanpassung
Verlangen Sie bitte Prospekt und Preisliste über diese äusserst preiswerte Heuerntemaschine

AGRO-SERVICE SA, 4528 ZUCHWIL/SO

Telefon 065 / 2 58 62



Vorführung, Prospekte durch

**H. Röthlisberger
Kirchberg/BE**

Tel. 034 - 3 26 74

ROKI-Hochdruck-Wasserpumpe

Antrieb: Zapfwelle oder Motor. Selbstansaugend.

Für viele Zwecke: Reinigen von Maschinen, Desinfizieren, Feuer-, Frost-, Schädlings- und Unkrautbekämpfung usw. (auch für Silo leeren).

Konstruktionsvorteile: völlig rostfrei, 4mal kugelgelagert.

Einziges Schweizerfabrikat mit Uebersetzung im Oelbad, dadurch mit wenig Gas erstaunliche Leistung.

Schnellkupplung. Viel Zubehör. Günstiger Preis.

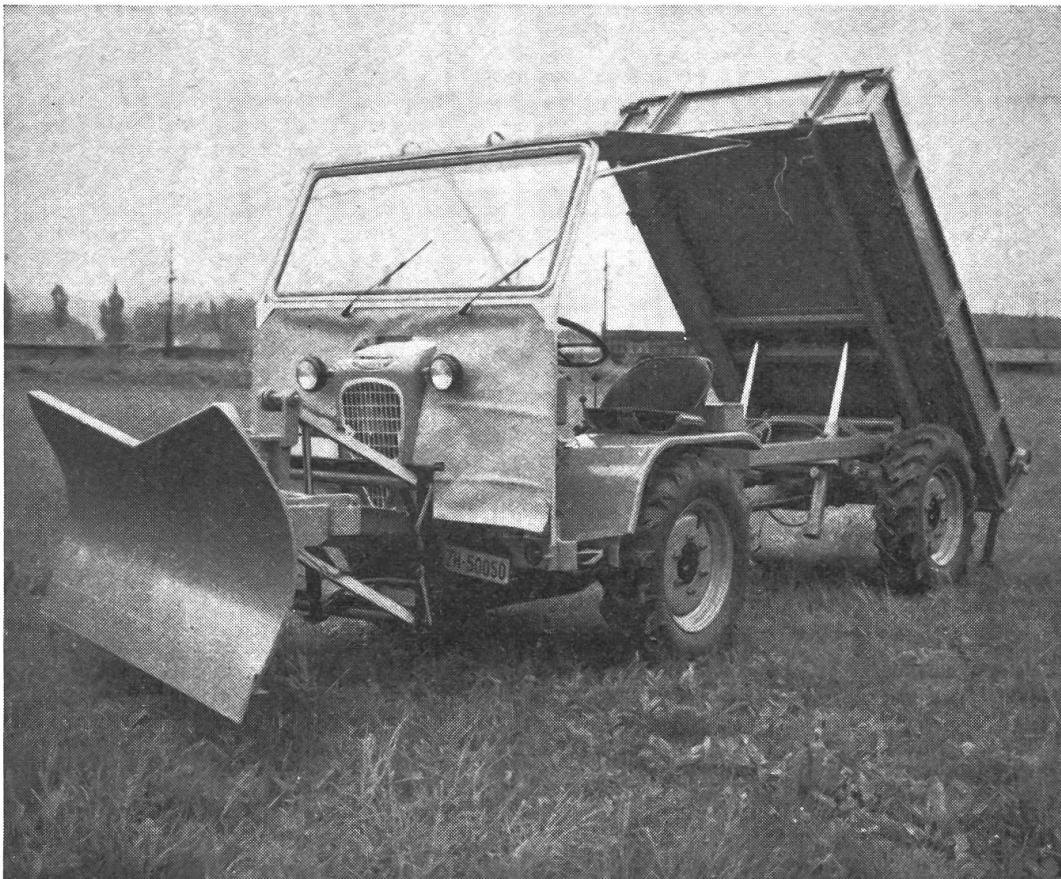
OLMA Halle 10, Stand 1015

Vertrieb **MERZ-SIMPLEX-Mähmesser-Schleifmaschinen**



Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,
heisst greifen statt schleudern**



Kipper und Schneepflug ist die ideale Ergänzung des Merk-Pullax-Forst-Traktors zum Bau und Unterhalt der Strassen. Dank dem 4-Rad-Antrieb und dem niederen Schwerpunkt schleppt er die schwersten Stämme mühelos!

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS / 20 PS / 40 PS ab Fr. 9800.-

BON ^{TR}

Maschinenfabrik Merk

8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 9121

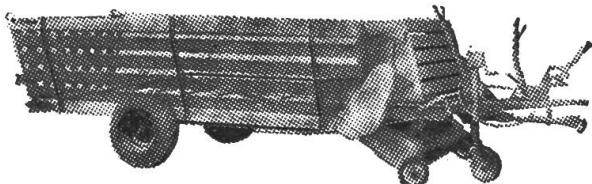
Senden Sie mir den Prospekt
über den MERK Pullax ___ PS

Name _____

Adresse _____

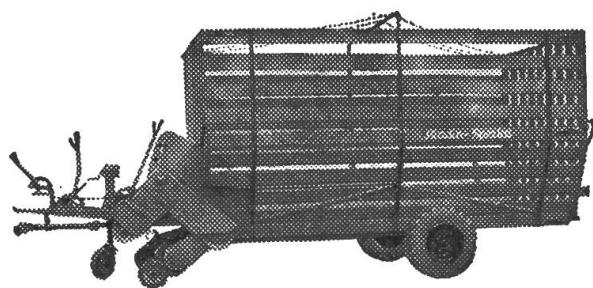
Der bestens bewährte

Ladewagen «Aladin-Spezial»



mit Grünfutterbau

mit Dürrfutterbau



Zum Laden von Grünfutter, Heu, Stroh, Welksilage, Halbheu, Rübenblatt, Mais

- Niedere Bauart, dadurch hangsicher
- Mit Grünfutteraufbau Höhe total 1,55 m
- Enormes Fassungsvermögen bei Grün- und Dürrfutter
- Schubkolbenbeschickung, dadurch kein Quetschen des Futters
- **Kratzboden mit dreifachem Kettenzug**
- **Schnellabladevorrichtung** (Entleerung in zirka 45 Sekunden)
- Pick-up-Breite 1,50 m, mit Tasträdern
- Pick-up separat ausschaltbar
- Geringer Kraftbedarf
- Aeusserst preisgünstig

T. SAXER AG LANDMASCHINEN HEGNAU ZH
Tel. 051 / 86 43 42



Unsere Gebietsvertreter und Servicestellen:

Buchmann Hans, Ruswil LU, Tel. (041) 87 32 49
Führer Wilhelm, Bilten GL, Tel. (058) 4 79 51
Kaiser Erwin, Laufen, Tel. (061) 89 66 33
Kaiser Franz, Stans OW, Tel. (041) 84 23 64
Maendli Alois, Zizers GR, Tel. (081) 5 16 57
Mumenthaler Erich, Staffelbach AG, Tel. (064) 5 02 69
Sollberger Andreas, Herzogenbuchsee BE, Tel. (063) 5 11 06
Zysset Ernst, Herisau AR, Tel. (071) 5 27 19

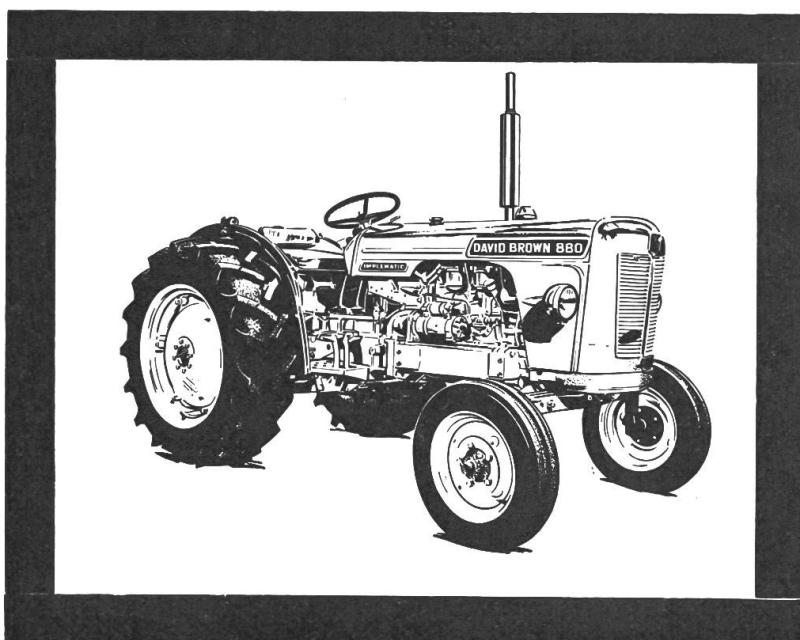
**Der bewährte Traktor
für höchste
Ansprüche**

**David
Brown**

990
55 PS

880
45 PS

850
35 PS



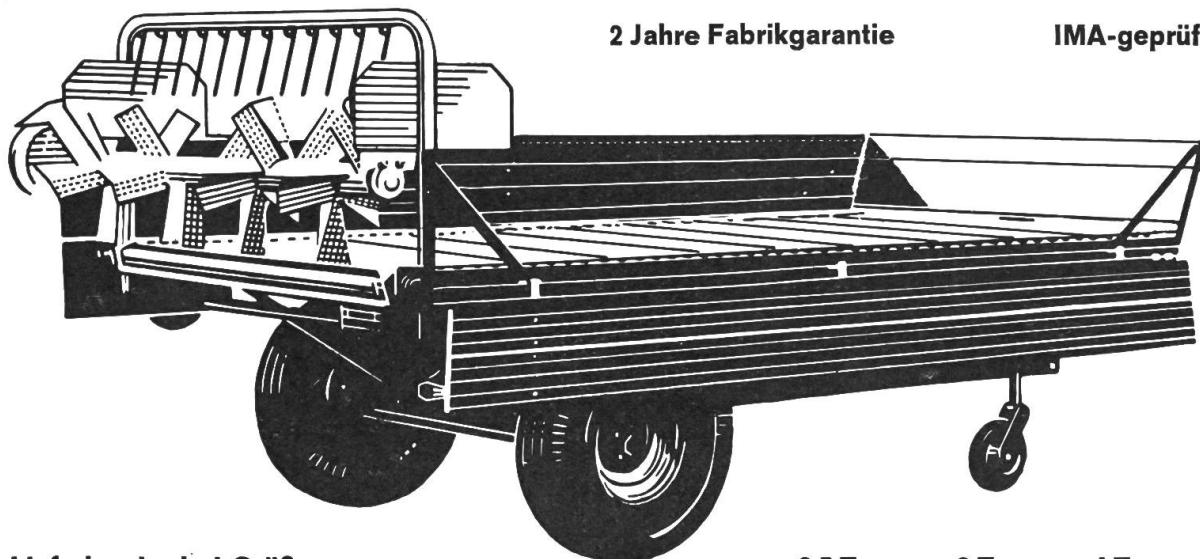
**Grunder
& Co SA
Henniez Meyrin
Vd Ge**

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt
über die DAVID BROWN Traktoren.

Adresse:

Das **JF**-System ist um Jahre voraus

Der meistgekauft
Miszetter und Allzweckwagen



2 Jahre Fabrikgarantie

IMA-geprüft

Lieferbar in drei Größen

2,5 Tonnen, 3 Tonnen, 4 Tonnen

Wegen des Eintrommelsystems:
Ungewöhnlich niedriger Kraftbedarf ab 15 PS
Minimale Instandhaltungskosten
Keine Wickelprobleme selbst bei langstrohigem Mist

Einfache Anbringung und niedriges Gewicht ermöglichen das Abmontieren im Handumdrehen

Das Kombi-Abladegerät löst die täglichen Probleme des Eingrasens
Der JF-Allzweckwagen ist nicht nur ein erstklassiger Miststreuer, sondern auch durch vorteilhaftes Zubehör ein wertvoller Helfer das ganze Jahr hindurch
Außer Ladegatter, hinter Bordwand und Breitstreutrommel ist eine weitere Zubehörreihe lieferbar, zum Beispiel:



Eine Jahresproduktion von über 8000 JF-Allzweckwagen ist die Sicherheit für beste Qualität!

Der JF-Allzweckwagen Ihre beste Investition
Lieferbar in drei Größen Preis ab Fr. 3750.—

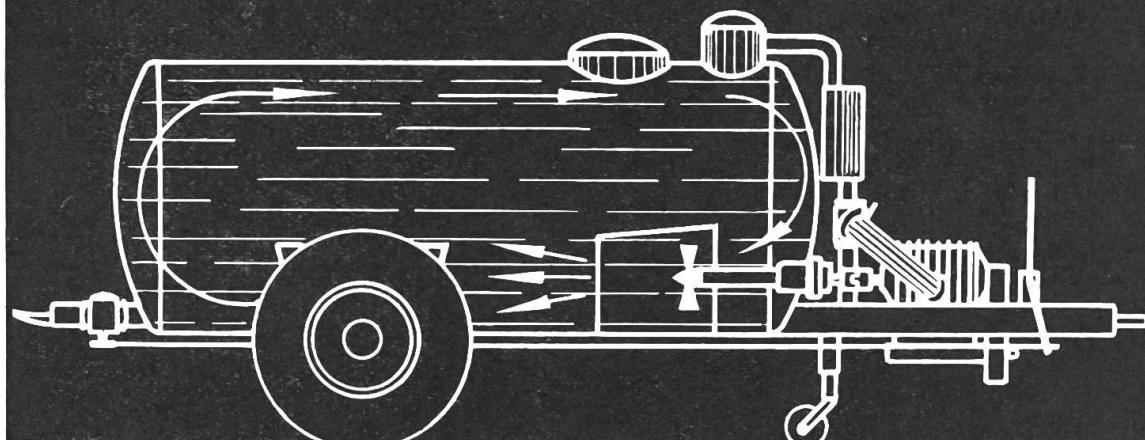
MESSE

Ernst Messer AG Landmaschinen
4450 SISSACH BL Tel. (061) 85 23 21

Verkaufsbüro: 6318 Walchwil, Tel. (042) 7 82 91

Saug- und Druckfaß mit mech. Rührwerk

Agrar



Durch einen einzigen Hebelgriff wird das Rührwerk im Saug- und Druckfaß AGRAR ein- oder ausgeschaltet. Der Propeller setzt den Faßinhalt in einen Kreislauf und verhindert die Bildung von Niederschlag auf dem Fußboden. Schaumbildung und Ammoniakverlust können so vermieden werden. Wenn schon beim Füllen des Faßes das Rührwerk eingeschaltet wird, so ist die Rührwirkung noch intensiver.

Allein schon der Vorteil unseres zum Patent angemeldeten Rührwerks im Saug- und Druckfaß AGRAR ist für Sie entscheidend.

Im Saug- und Druckfass AGRAR sind aber noch viele andere Vorteile enthalten, die Sie kennen sollten. Dürfen wir Ihnen vorab ganz unverbindlich unsren illustrierten Prospekt zustellen?

Agrar

Fabrik landw. Maschinen AG, 9500 Wil SG

Senden Sie mir den Prospekt vom Saug- und Druckfaß.

Name:

Adresse:



MASSEY-FERGUSON bewährter Schrittmacher in der landwirtschaftlichen Mechanisierung in allen Teilen der Welt

Gerne beraten wir auch Sie kostenlos, wie bereits
viele Tausende von Schweizer Landwirten, bei der Lösung
Ihrer Probleme der Mechanisierung.

Der vielseitige MF 30 Traktor, der durch ausgezeichnete
Leistung und Qualität in kurzer Zeit viele Freunde fand.
Der Vielzwecktraktor für den Einmann-, Mittel-
und Kleinbetrieb. Seitlicher Mähantrieb.



MF 30

**Verkauf und Servicestellen
mit Original-Ersatzteillager in der
ganzen Schweiz und Liechtenstein**

Generalvertretung:
Service Company AG, Dübendorf ZH
Telefon 051 85 08 81

Regionalvertreter:
A. Bachmann, Tägerschen TG
J. Bernet, Schötz LU
H. Brodard, Sâles FR
W. Christen, Vouvry VS

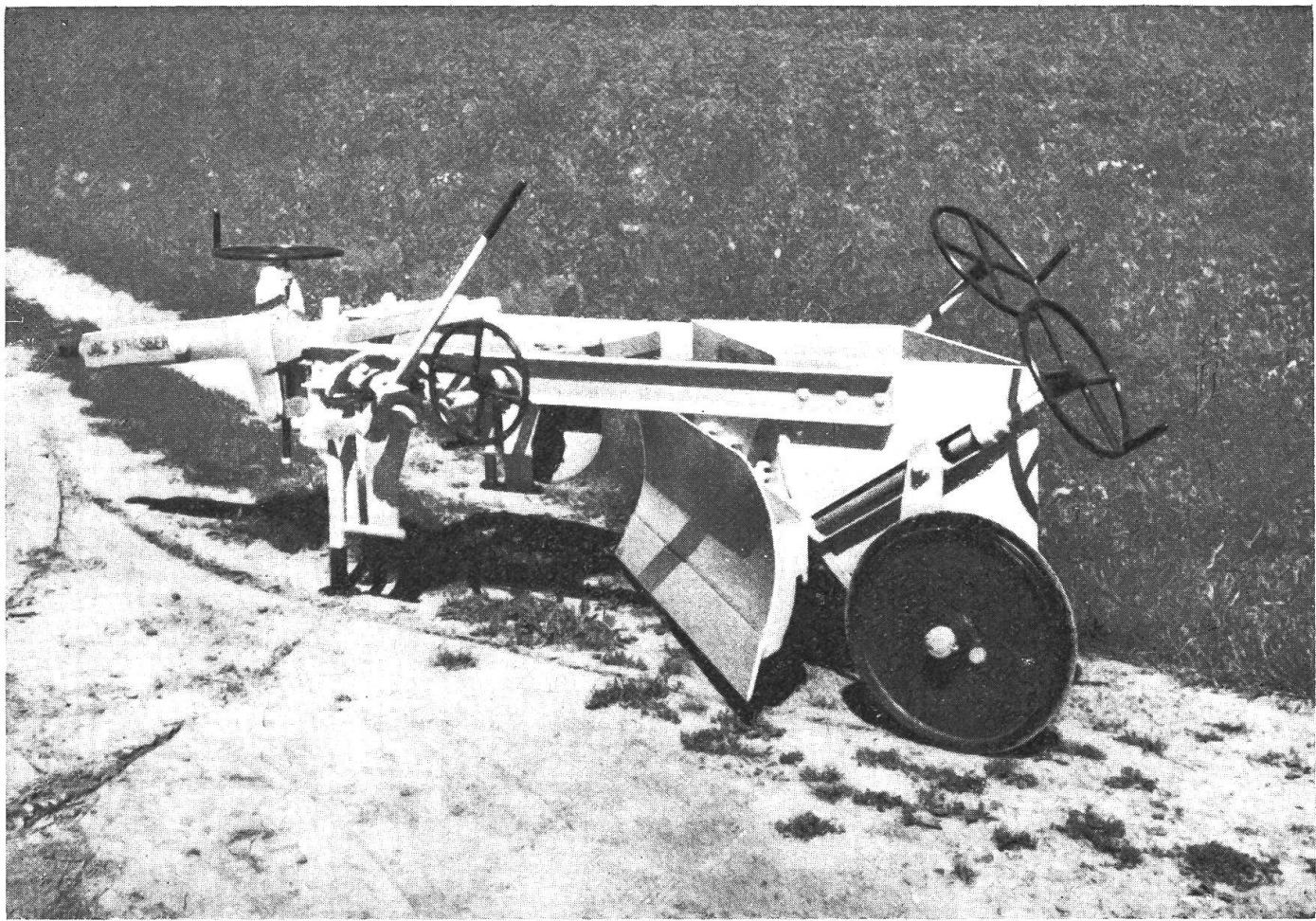
M. Cœytaux, Bettens VD
Comptoir Agricole, Sion VS
M. Cottier, Missy VD
Hänni AG, Gasel BE
J. Hebler, Buttisholz LU
Mantovani & Pfeiderer, Adligenswil LU
Sama SA, Morges VD
Schibler & Bürgi, Däniken SO
O. Schmid, Rain LU
E. Schumacher, Täuffelen BE
E. Straub, Koppigen BE
W. Truninger, Herten-Altikon ZH
K. Vogel, Buchs ZH
J. Wehrle, Wülflingen ZH

Lokalvertreter:
J. Dethurens, Laconnex GE
R. Flückiger, Wintersingen BL
C. Porret, Fresens NE
L. Salgat, Cornol JB
J. Stofer, Werd-Rottenschwil AG
M. Stöckli, Berschis SG
Vögeli & Berger, Hettlingen ZH

sowie Service Company AG
Dübendorf ZH
durch ihre Werkvertreter

Telefon 051 85 08 81

SERVICE COMPANY AG DÜBENDORF



Strassenräumpflug

**zum Abräumen des Strassenrandes
und Mittelbordes,
sowie zum Planieren und Ausgleichen
der Strassenwölbung**

erstellt und liefert

Jac. Strasser, Mech.Werkstatt, 8463 Benken

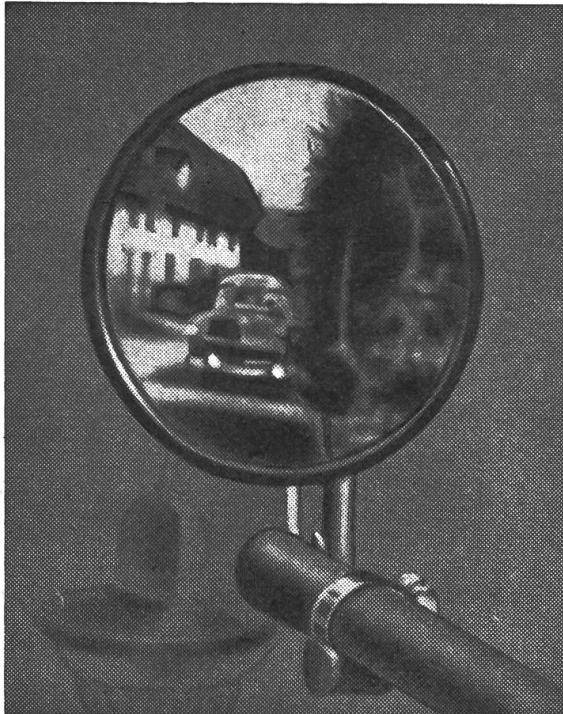
Tel. 052 / 4 31 75



gut beraten — gut versichert
Agenturen in der ganzen Schweiz

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des
Schweizerischen Traktorverbandes**

Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg, Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.

**■ Die Nummer 15/64 erscheint am 12. Dezember 1964
Schluß der Inseratenannahme ist am 24. Nov. 1964
Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69**

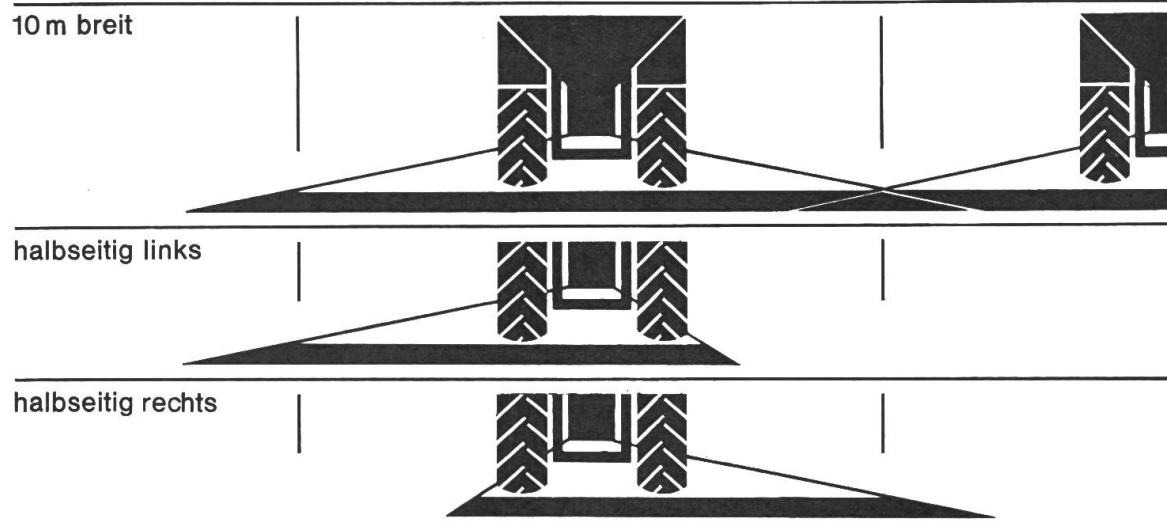
«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22. Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG. Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. — Tel. (051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.
Druck: Schill & Cie., Luzern.

Volle Streumenge bis an die «March»

Der neue Schleuder-Düngerstreuer
DIADEM K 65 streut



AEBI

So kommen Sie nie in Verlegenheit, wenn der letzte Durchgang keine volle Streubreite mehr zulässt. Die Möglichkeit der halbseitigen Streuung dient auch demjenigen, der bis an die March die volle Düngermenge und damit vollen Ertrag haben will, ohne einen Teil des Düngers auf das Nachbarfeld zu streuen. Preis ab Fr. 750.—.



Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co AG
3400 Burgdorf, Telephon 034 / 233 01

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und
Preisliste über den Düngerstreuer
DIADEM K 65.
Adresse:



... und noch höher der Nutzen mit **STEYR-Traktoren**

weil sie für schweizerische Verhältnisse gebaut sind. Robuste Dieselmotoren von 18–50 PS bürgen für störungsfreien Betrieb selbst im härtesten Einsatz. Nutzen Sie die 100jährige Erfahrung der STEYR-Werke. Wir beraten Sie gerne.

ALFAG Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Schlieren ZH Telefon 051 / 98 61 61



Gebietsvertreter:

A. Baumgartner **Alttnau TG** — Dubois & fils **Bevaix NE** — D. Duvoisin **Chailly s/Clarens VD** — P. Chevalier **Colombier NE** — J. M. Gigond **Courrendlin JB** — G. Gabriel, Garage des champs **Donneloye VD** — Grin & fils **Faug VD** — A. Bongard, Garage du Nord **Fribourg** — E. Rast **Fully VS** — H. Roth **Haag-Gams SG** — X. Föhn **Ibach SZ** — W. Ritter **Marthalen ZH** — W. Balmer **Morges VD** — H. Lengacher **Mühletturnen BE** — A. Kull **Niederlenz AG** — B. Hängärtner **Orbe VD** — F. Nicole **Orbe VD** — A. Stump **Pfyn TG** — G. Tremp **Schänis SG** — Cawe-Service **Schwerzenbach ZH** — W. Bircher, Garage, **Solothurn** — H. Schlittler & fils **Travers NE** — J. Germanier **Vetroz VS**